

## PRÍLOHA 04.1 ZHRNUTIE PARTICIPATÍVNEHO PROCESU

**Názov projektu:** *Po stopách valašskej kultúry - zachovanie a propagácia karpatského dedičstva*

**Vedúci partner projektu (VP):** Stowarzyszenie na Rzecz Rozwoju i Promocji Podkarpacia „Pro Carpathia”

**Projektoví partneri (PP):**

- 1) Małopolskie Centrum Kultury SOKÓŁ w Nowym Sączu
- 2) Gmina Ochotnica Dolna
- 3) Muzeum Budownictwa Ludowego w Sanoku
- 4) Stowarzyszenie Civitas Nostra
- 5) Województwo Małopolskie
- 6) Województwo Podkarpackie
- 7) Stowarzyszenie Wspierania Inicjatyw Gospodarczych DELTA PARTNER
- 8) Správa Národného parku Poloniny so sídlom v Stakčine
- 9) Obec Dolná Tižina
- 10) Obec Lysica
- 11) MAS Terchovská dolina
- 12) RRA Svidník
- 13) Obec Oravska Polhora

### I. ONLINE PREZENTÁCIA PROJEKTU A ONLINE KONZULTÁCIE:

#### 1. Trvanie on-line konzultácie: 08.09-26.09.2023

8.09.2023 bol na webovej stránke CI zverejnený opis projektu spolu s ďalšími požadovanými prvkami, ako sa uvádza v usmerneniach k výzve.

Podobný obsah bol zverejnený na webových stránkach všetkých partnerov (do 12.9.).

Obsah bol poskytnutý v poľskom a slovenskom jazyku.

- 1) Stowarzyszenie na Rzecz Rozwoju i Promocji Podkarpacia „Pro Carpathia”:  
<https://procarpathia.pl/aktual/zaproszenie-do-partycypacji>
- 2) Małopolskie Centrum Kultury SOKÓŁ w Nowym Sączu:  
<https://mcksokol.pl/aktualnosc/na-szlaku-kultury-woloskiej-zachowanie-i-promocja-karpackiego-dziedzictwa-zaproszenie-do-partycypacji>
- 3) Gmina Ochotnica Dolna: <https://www.ochotnica.pl/aktualnosci/zaproszenie-do-partycypacji-w-konsultacjach-w-zakresie-przygotowania-projektu-na-szlaku-kultury-woloskiej-zachowanie-i-promocja-karpackiego-dziedzictwa/>
- 4) Muzeum Budownictwa Ludowego w Sanoku: [https://skansen.mblsanok.pl/wydarzenia-2023/Zaproszenie%20do%20partycypacji\\_PL\\_KOREKTA.pdf](https://skansen.mblsanok.pl/wydarzenia-2023/Zaproszenie%20do%20partycypacji_PL_KOREKTA.pdf)  
[https://skansen.mblsanok.pl/wydarzenia-2023/pozwanie\\_konzultacie\\_SK\\_OPRAVA.pdf](https://skansen.mblsanok.pl/wydarzenia-2023/pozwanie_konzultacie_SK_OPRAVA.pdf)

- 5) Stowarzyszenie Civitas Nostra: <http://civitasnostra.pl/na-szlaku-kultury-woloskiej/>
- 6) Województwo Małopolskie: <https://www.malopolska.pl/urzed-marszalkowski/departamenty/departament-turystyki/na-szlaku-kultury-woloskiej-zachowanie-i-promocja-karpackiego-dziedzictwa>
- 7) Województwo Podkarpackie:  
<https://www.podkarpackie.pl/index.php/promocja/aktualnosci/zaproszenie-do-partycipacji-w-konsultacjach-w-zakresie-przygotowania-projektu-na-szlaku-kultury-woloskiej-zachowanie-i-promocja-karpackiego-dziedzictwa>
- 8) Stowarzyszenie Wspierania Inicjatyw Gospodarczych DELTA PARTNER:  
<https://deltapartner.pl/aktualnosci/12>
- 9) Správa Národného parku Poloniny so sídlom v Stakčine:  
<https://nppoloniny.soposr.sk/vyzva-na-ucast-na-konzultaciach-o-priprave-projektu-na-trase-valasskej-kultury-zachovanie-a-popularizacia-karpatskeho-dedicstva/>
- 10) Obec Dolná Tižina: <https://www.obecdolnatizina.sk/novinka/62675/vyzva-na-ucast-na-konzultaciach-o-priprave-projektu-na-trase-valasskej-kultury-zachovanie-a-popularizacia-karpatskeho-dedicstva>
- 11) Obec Lysica: <http://lysica.info/article/default/2432>
- 12) MAS Terchovská dolina: <https://www.mas-td.sk/vyzva-na-ucast-na-konzultaciach-o-priprave-projektu-na-trase-valasskej-kultury-zachovanie-a-popularizacia-karpatskeho-dedicstva/>
- 13) RRA Svidník: <http://www.rrasvidnik.sk/index.htm>
- 14) Obec Oravska Polhora: <https://www.oravskapolhora.sk/obcan-a-samosprava/aktuality/vyzva-na-ucast-na-konzultaciach-o-priprave-projektu-1437sk.html>

Informácie o konzultácii boli zverejnené aj na sociálnych sieťach, napr.

FB Pro Carpathia: [https://www.facebook.com/ProCarpathia?locale=pl\\_PL](https://www.facebook.com/ProCarpathia?locale=pl_PL)

FB Valašská kultúrna trasa: [https://www.facebook.com/szlak.woloski?locale=pl\\_PL](https://www.facebook.com/szlak.woloski?locale=pl_PL)

## 2. **Rozsah online konzultácií:**

- a) realizácia mäkkých opatrení na popularizáciu myšlienky trasy a valašského dedičstva,
- b) lokality osobitnej hodnoty/zájmu týkajúce sa valašského dedičstva, ktoré majú byť zahrnuté do projektu,
- c) uznanie trasy.

## II. ĎALŠIE DOPLŇUJÚCE FORMY ÚČASTI (vyplňte, ak sa uskutočnili):

### 1) VYTVORENIE PRACOVNÉHO TÍMU zloženého z:

- a. Józef Michalek, pastier, člen správnej rady Nadácie Transhuman Pasterstwo, Koniaków
- b. Dr.-Ing. arch. Marek Gransicki, architekt
- c. Jozef Talarovič, Detská organizácia FÉNIX Snina
- d. Luba Talarovič, Detská organizácia FÉNIX Snina

Rozšírené stretnutia za účasti miestnych lídrov sa konali okrem iného v Ladomirove (okres Snina, Prešovský kraj): 8.7.2023, Oravská Polhora (Námestovo, Žilinský kraj): (Žilinský samosprávny kraj): 13.07.2023 a predovšetkým online. Tím pracoval aj v okružnom režime.

#### 1. **Forma a trvanie:** 1.07 - 26.09.2023

#### 2. **Rozsah ďalších foriem účasti:**

- a) Výber nástrojov a foriem realizácie (Jozef Michalek, Jozef Talarowicz, Luba Talarovic, Dr. Ing. arch. Marek Gransicki)
- b) Začlenenie prvkov nového európskeho Bauhausu (Dr. Arch. Marek Gransicki)
- c) Zloženie partnerstva (Jozef Michalek, Jozef Talarowicz, Luba Talarovic)

## 2) DOTAZNÍK

#### 1. **Forma a trvanie:** 12.09 - 26.09.2023

Dotazník je k dispozícii v dvoch jazykových verziách (PL a SK) na webovej stránke vedúceho partnera: <https://procarpathia.pl/aktual/zaproszenie-do-partytacji>.

Prieskum bol zdieľaný a distribuovaný aj prostredníctvom e-mailu od partnerov.

#### 2. **Rozsah ďalších foriem účasti:**

- a) Znalosť koncepcie Valašskej kultúrnej trasy
- b) Typ aktivít na podporu/rozvoj Valašskej kultúrnej trasy
- c) Typ aktivít na podporu/rozvoj Valašskej kultúrnej trasy
- d) Lokality osobitnej hodnoty/zájmu súvisiace s valašským dedičstvom, ktoré majú byť zahrnuté do projektu

Bolo doručených 35 dotazníkov, z ktorých 2 boli považované za neplatné (nevyplnené).

Vyplnené formuláre boli zaslané na e-mailovú adresu žiadateľa a partnerov. Prieskumu sa zúčastnilo 21 fyzických osôb, 9 zástupcov neziskových organizácií a 3 zástupcovia iných subjektov (penzión, kultúrne centrum, podnikateľ). Dotazníky vyplnili z 36 % Poliaci (12), zo 64 % Slováci (21).

85 % účastníkov prieskumu malo vedomosti o Valašskej kultúrnej trase. Za aktivity, ktoré by najlepšie propagovali a rozvíjali Valašskú kultúrnu trasu najčastejšie označili: workshopy (73 % opýtaných), redyky (70 % opýtaných), festivaly (58 % opýtaných), publikácie (52 % opýtaných). Najmenej často sa uvádzali: súťaže (24 % opýtaných), školenia (27 % opýtaných). Prieskumy poukázali na miesta dôležité pre rozvoj Stezky, miesta, ktoré by mali byť pokryté aktivitami. Niektoré z týchto miest boli pre projektové aktivity vybrané už skôr (napr. Dolná Tižina, Borová, Terchovská dolina). Iné budú využité počas prípadnej realizácie projektu (napr. Czarna Woda, Biała Woda, Szlachtowa, Jaworki).

Zoznam subjektov, ktoré vyplnili dotazník:

- 1) Veronika Susoliakova (Dolná Tižina)
- 2) Monika Susoliakova (Dolná Tižina)
- 3) Marek Susoliak (Dolná Tižina)
- 4) Anna Janickova (Dolná Tižina)
- 5) Maros Falsta (Dolná Tižina)
- 6) Terezia Buchtova (Dolná Tižina)
- 7) Simona Falstova (Dolná Tižina)
- 8) Relax Penzion U Adama (Dolná Tižina)
- 9) Patrysz Matro (Dolná Tižina)
- 10) Irana Davcik (Dolná Tižina)
- 11) Igor Szabo (Dolná Tižina)
- 12) Marta Lancnova (Dolná Tižina)
- 13) Jakub Sagan (Dolná Tižina)
- 14) Pato Chabada (Dolná Tižina)
- 15) Jan Falasta (Dolná Tižina)
- 16) Anna Gaborova (Varin)
- 17) Daniela Konovickova (Lysica)
- 18) Jozef Jurik (Zazriva)
- 19) Katerina Tomasova (Lysica)
- 20) Polonicke Zdruzenie Jalovec Lysica (Lysica)
- 21) Rozvojová agentúra Žilinského samosprávneho kraja, n. o. (Žilina)
- 22) Stowarzyszenie agroturystyczne Ziemi Cieszyńskiej "Natura" (Konikow)
- 23) KGW w Nadolu (Nadole, gmina Dukla)
- 24) Justyna Czastka-Kłapyta i Piotr Kłapyta (Kraków/Grywałd koło Krościenka nad Dunajcem)
- 25) Stowarzyszenie "Zakorzenieni W Kulturze" (Strzyżów)
- 26) Fundacja Zapomniany Świat (Jaworki)
- 27) Stowarzyszenie Centrum Koordynacji i Wspierania Aktywności Społeczno-Gospodarczej (Orelec)
- 28) KGW Wujskie (Wujskie)
- 29) Damian Kierek (Brzozów)
- 30) Wiejski Ośrodek Kultury w Ochotnicy Dolnej (Ochotnica Dolna)
- 31) Maciej Pasiut, Znaddunajca.pl serwis informacyjny (Ochotnica Dolna)
- 32) Stowarzyszenie w Krainie Źródeł (Jaśliska)
- 33) Fundacja Naturalnie Ropienka!

### **3) INDIVIDUÁLNY ROZHovor**

Vykonané formou telefonických rozhovorov s použitím dotazníka:

- 1) Lidia Widak, Karpacki Uniwersytet Ludowy (Bystre)
- 2) Karolina Kiwior, Fundacja SOS - na Ratunek (Sanok)
- 3) Jozef Jurčičin (Presov)

1. **Forma a trvanie:** 12.09 - 26.09.2023
2. **Rozsah ďalších foriem účasti:**
  - a) Typ aktivít na podporu/rozvoj Valašskej kultúrnej trasy
  - b) Ako najlepšie propagovať trasu

#### 4) KONZULTAČNÉ STRETNUTIA

Organizované 26.09.2023

Na stretnutí sa zúčastnilo 14 osôb z Poľska a Slovenska (bez partnerov)

1. **Forma a trvanie:** 26.09.2023, 10.00-11.15 hod. prostredníctvom platformy ZOOM
2. **Rozsah ďalších foriem účasti:**
  - a) realizácia mäkkých opatrení na popularizáciu myšlienky trasy a valašského dedičstva

#### III. Zhrnutie pripomienok/otázok/návrhov k projektu s odpoveďami:

| Lp.     | Subjekt/osoba predkladajúca pripomienku/otázku/návrh (názov inštitúcie/miestneho spoločenstva) | Obsah vznesenej pripomienky/otázky/návrhu | Pripomienky/otázky/návrhy zo strany VP/PP a ich odôvodnenie |
|---------|--|---|---|
| I. 2 a) | [vložte otázku/otázku z "Online prezentácie projektu a konzultácie" z bodu I.2 a) vyššie].     |   |   |
| 1.      | Subjekt A  | Nie                                       | -   |
| 2.      | Subjekt B  | Nie                                       | -   |
| I. 2 b) | [vložte otázku/otázku z "Online prezentácie projektu a konzultácie" z bodu I.2 b) vyššie].     |   |   |
| 1.      | Subjekt C  | Nie                                       | -   |
| 2.      | Subjekt D  | Nie                                       | -   |
| I. 2 c) | [vložte otázku/otázku z "Online prezentácie projektu a konzultácie" z bodu I.2 c) vyššie].     |   |   |
| 1.      | Subjekt E  | Nie                                       | -   |
| 2.      | Subjekt F  | Nie                                       | -   |

## Individuálny rozhovor

| Lp.      | Subjekt/osoba predkladajúca pripomienku/otázku/návrh (názov inštitúcie/miestneho spoločenstva) | Obsah vznesenej pripomienky/otázky/návrhu  | Pripomienky/otázky/návrhy zo strany VP/PP a ich odôvodnenie |
|----------|--|--|---|
| II. 3 a) | [vlozte otázku/otázku z "individuálneho rozhovoru" v bode II.3 písm. a)].                      |  |   |
| 1.       | Lidia Widak, Karpacki Uniwersytet Ludowy (Bystre)  | Mali by byť zahrnuté činnosti zamerané na deti a mládež  | Takéto podujatia sú plánované v rámci projektu              |
| 2.       | Karolina Kiwior, Fundacja SOS - na Ratunek (Sanok)   | Je potrebné vykonávať aktivity demonštrujúce tradíciu, "autenticitu tejto kultúry", napr. výroba syra, tkáčske dielne atď. | Takéto podujatia sú plánované v rámci projektu              |
| 3.       | Jozef Jurčišin (Presov)  | Dôležité sú aktivity, ktoré umožňujú ľuďom stretnúť sa, spoznať sa navzájom atď.   | Všetky činnosti majú cezhraničný charakter                  |
| II. 3 b) | [vlozte otázku/otázku z "individuálneho rozhovoru" v bode II.3 písm. b) vyššie].               |  |   |
| 1.       | Lidia Widak, Karpacki Uniwersytet Ludowy (Bystre)  | Najlepšou propagáciou je propagácia prostredníctvom folklórnych podujatí (napr. redyky, festivaly atď.).                   | Takéto podujatia sú plánované v rámci projektu              |
| 2.       | Karolina Kiwior, Fundacja SOS - na Ratunek (Sanok)   | Určite propagácia prostredníctvom podujatí   | Takéto podujatia sú plánované v rámci projektu              |
| 3.       | Jozef Jurčišin (Presov)  | Propagácia prostredníctvom podujatí  | Takéto podujatia sú plánované v rámci projektu              |

## KONZULTAČNÉ STRETNUTIA

| Lp.     | Subjekt/osoba predkladajúca pripomienku/otázku/návrh (názov inštitúcie/miestneho spoločenstva) | Obsah vznesenej pripomienky/otázky/návrhu  | Pripomienky/otázky/návrhy zo strany VP/PP a ich odôvodnenie  |
|---------|--|--|--|
| I. 4 a) | [vlozte otázku/otázku z "Prieskumu" v bode I.4 a) vyššie].                                     |  |  |
| 1.      | Wojciech Wesołkin (Sanok)  | Po skončení konferencií by sa mali vypracovať materiály (napr. vo forme publikácií, postkonferenčných materiálov). | Po každej konferencii budú pripravené materiály po konferencii   |
|         |  | Mala by sa zostaviť literárna základňa o pastierstve, Valašsko   | Realizácia základne bude zahrnutá do projektu  |
| 2.      | Justyna Cząstka-Kłapyta (Kraków/Grywałd koło Krościenka nad Dunajcem)                          | Materiály po konferencii: vo forme krátkych syntetických videí   | Krátke filmy - zhrnutia vystúpení budú súčasťou zborníka z konferencie   |
|         |  | Hudba - pri realizácii aktivít (workshopy, výstavy nástrojov atď.) by sa mala venovať väčšia pozornosť.            | Aktivity budú zahŕňať organizovanie hudobných workshopov/prelúdií o karpatskej hudbe, napr. v rámci miestnych iniciatív. |
|         |  | Všetky publikácie (aj vedecké) by mali zostať v elektronickej podobe.  | Toto riešenie bolo plánované od začiatku projektu  |
|         |  | Vytvorenie elektronickej mapy valašských osád  | Uvažuje sa o   |
| 3.      | Mateusz Stopa  | Ako príklad dobrej praxe možno použiť tzv. "tichú spomienku".  | Prax sa využije napríklad pri tvorbe nástenných malieb   |

|    |   |   |   |
|----|---|---|---|
| 4. | Barbara Janczaruk<br>Fundacja Zapomniany Świat (Jaworki)      | Publikácie - nielen v elektronickej podobe, táto forma nie je dostupná pre všetkých; zabezpečiť ich dostupnosť v knižniciach, školách | Predpokladá sa, že niektoré publikácie budú k dispozícii aj v tlačenej podobe   |
|    |   | Označenie vybraných prvkov v rámci vplyvu Valašskej kultúrnej trasy pomocou QR kódov, v oblasti Malých Pienin                         | Táto oblasť sa zohľadní pri výbere lokalít, ktoré sa označia QR kódmi   |
|    |   | Miestne iniciatívy aj v Malopoľskom regióne   | Zahrnuté (pôvodne sa plánovalo realizovať iniciatívy len v Podkarpatskom vojvodstve a Prešovskom kraji)                             |
|    |   | Možnosť získania finančných prostriedkov z projektu na investičné činnosti  | V tejto fáze nie je možné partnerstvo predĺžiť a neexistuje ani iná možnosť prevodu finančných prostriedkov na investičné činnosti. |
| 5. | Justyna Warecka<br>Stowarzyszenie W Krainie Źródeł (Jaśliska) | Vytvorenie nástennej maľby v Jaśliskách   | Táto oblasť sa zohľadní pri výbere lokalít, ktoré sa označia QR kódmi   |
|    |   | Organizácia workshopov v Jaśliska   | Semináre z miestnej iniciatívy sú možné   |
|    |   | Organizácia karpatskej vaty v Jaśliskách  | Semináre z miestnej iniciatívy sú možné   |